

АКЦИОНЕРНОЕ ОБЩЕСТВО
«КОНЦЕРН «МОРИНФОРМСИСТЕМА - АГАТ»

УТВЕРЖДАЮ

Главный конструктор направления—
руководитель научно-методического
центра подготовки и переподготовки
кадров, д.т.н., профессор



Е.С.Новиков

[Handwritten signature]
« » _____ 2012

Рассмотрена на заседании
Научно-методической комиссии
протокол № 4 от «4» 04 2012

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА
Дисциплины
ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК
(АНГЛИЙСКИЙ ЯЗЫК)

Направление подготовки: 09.06.01 «Информатика и вычислительная техника»

Москва

1 ЦЕЛИ И ЗАДАЧИ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ

Целью изучения дисциплины является достижение практического владения языком, позволяющего использовать его в научной работе.

Задача дисциплины - совершенствование базовых знаний по иностранному языку, полученных ранее в вузе, в той мере, которая позволила бы обучающимся разносторонне использовать иностранный язык в научной работе, включая профессиональное устно-письменное общение на международном уровне.

2 Место дисциплины в структуре основной профессиональной образовательной программы аспирантуры

Дисциплина «Английский язык» входит в Блок 1 «Образовательные дисциплины» (Б1), обязательную часть (Б1.Б2) основной профессиональной образовательной программы для всех направлений подготовки.

Всего на ее изучение отводится 180 часов (5 зачетных единицы) (72 часов аудиторной работы и 108 часов самостоятельной работы). В соответствии с учебными планами занятия проводятся в первый год обучения.

3 Компетенции, формируемые в результате освоения дисциплины

В результате освоения дисциплины у аспиранта должны быть сформированы следующие компетенции:

Направление (направленность)	Компетенции		
	Универсальные	Общепрофессиональные	Профессиональные
09.06.01 Информатика и вычислительная техника. (Системный анализ, управление и обработка информации); (Математическое и программное обеспечение вычислительных машин, комплексов и компьютерных	УК-3, УК-4, УК-6	ОПК-2, ОПК-4, ОПК-6, ОПК-8	ПК-5

Практическое владение иностранным языком, позволяющее в дальнейшем использовать его в научной работе, предполагает наличие таких навыков и умений в различных видах речевой деятельности, которые дают возможность:

- свободно читать и переводить оригинальную научную литературу на иностранном языке в соответствующей области знания (чтение и перевод);
- оформлять извлеченную из иноязычных источников информацию в виде

переводов, рефератов, аннотаций, тезисов на иностранном языке (письмо);
– вести беседу по научной специальности и общественно-политическим вопросам, выступать с докладами и сообщениями на изучаемом языке на темы, связанные с научной работой..

Задачи обучения определяются коммуникативными и познавательными потребностями специалистов соответствующего профиля.

Конечная цель обучения – развитие прагматической межкультурной коммуникативной компетенции (ПМКК).

4 СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ

Общая трудоемкость дисциплины составляет – 5 ЗЕТ (180 часов)

Наименование разделов и тем	Трудоемкость (в ЗЕТ)	Всего учебных занятий (в	Часов, в том числе	
			лекции	самостояте л ьная работа
Раздел 1. Фонетика				
Тема 1. Фонологические	0,13	5	2	3
Тема 2. Интонационное оформление предложения	0,13	5	2	3
Раздел 2. Грамматика				
Тема 3. Словообразование	0,19	7	3	4
Тема 4. Прилагательное, наречие. Степени сравнения.	0,36	13	5	8
Тема 5. Употребление личных форм глагола в активном залоге	0,41	15	6	9
Тема 6. Употребление личных форм глагола в пассивном залоге	0,47	17	7	10
Тема 7. Согласование времен	0,2	8	3	5
Тема 8. Сослагательное наклонение	0,27	10	4	6
Тема 9. Неличные формы глагола. Инфинитив. Конструкции с	0,3	12	5	7
Тема 10. Сложные конструкции с инфинитивом и	0,27	10	4	6
Тема 11 Модальные глаголы и их эквиваленты	0,41	15	6	9
Тема 12. Модальные глаголы со всеми формами инфинитива	0,36	13	5	8
Тема 13. Герундий. Функции герундия в предложениях	0,41	15	6	9
Тема 14. Глаголы, используемые с герундием и	0,13	5	2	3
Раздел 3. Разговорная практика				
Тема 15. Тема «Мое образование»	0,13	5	2	3
Тема 16. Тема «Научная работа»		12	5	7

Тема 17. Аннотирование и реферирование текстов по	0,36	13	5	8
Всего по дисциплине	5	180	72	108

5 СОДЕРЖАНИЕ РАЗДЕЛОВ И ТЕМ ДИСЦИПЛИНЫ

Освоение курса нацелено на комплексное обучение всем видам речевой деятельности, необходимым для профессионального использования иностранного языка в общенаучных целях. Приводимая ниже таблица показывает вариант распределения бюджета учебного времени, отводимого на освоение основных модулей предлагаемого курса.

РАЗДЕЛ 1. ФОНЕТИКА

Тема 1. Фонологические противопоставления

Фонологические противопоставления: долготы/краткость, закрытость/открытость гласных звуков, звонкость/глухость конечных согласных и т.п.; правило ряда. Определенный и неопределенный артикли.

Тема 2. Интонационное оформление предложения

Интонационное оформление предложения: словесное, фразовое и логическое ударения, мелодия, паузация. Порядок слов в английском предложении.

РАЗДЕЛ 2. ГРАММАТИКА

Тема 3. Словообразование

Суффиксы, префиксы; Конверсия, словосложение.

Тема 4. Прилагательное. Наречие

Степени сравнения. Простая и сложная степени сравнения. Правила образования.

Тема 5. Употребление личных форм глагола в активном залоге

Образование и употребление времени Present Simple. Образование и употребление времени Present Continuous. Образование и употребление времени Present Perfect.

Образование и употребление времени Present Perfect Continuous
Образование и употребление времени Past Simple.

Образование и употребление времени Past Continuous
Образование и употребление времени Past Perfect Continuous
Образование и употребление времени Future Simple.

Образование и употребление времени Future Continuous. Образование и употребление времени Future Perfect .

Образование и употребление времени Future Perfect Continuous.
Грамматический тест.

Тема 6. Употребление личных форм глагола в пассивном залоге

Образование и употребление видовременной формы Present Simple Passive. Образование и употребление видовременной формы Present Continuous

Passive. Образование и употребление видовременной формы Present Perfect Passive.

Образование и употребление видовременной формы Past Simple Passive.
Образование и употребление видовременной формы Past Continuous Passive.
Образование и употребление видовременной формы Future Simple Passive.
Образование и употребление видовременной формы Future Continuous Passive.
Образование и употребление видовременной формы Future Perfect Passive.

Образование и употребление видовременной формы Future Perfect Passive. Грамматический тест.

Тема 7. Согласование времен

Употребление глаголов say и tell в косвенной речи.

Перевод повествовательных предложений в косвенной речи. Перевод вопросительных предложений в косвенной речи. Перевод повелительных предложений в косвенной речи.

Латинские окращения. Грамматический тест.

Тема 8. Сослагательное наклонение. Временные формы

Сослагательное наклонение временной формы. Предложения с I wish, but for.

Тема 9. Неличные формы глагола (формы, функции, обороты). Инфинитив

Формы и функции инфинитива, инфинитив в функции подлежащего, определения, обстоятельства.

Тема 10. Сложные конструкции с инфинитивом и причастием

Сложное дополнение и сложное подлежащее. Группы глаголов, с которыми они употребляются.

Употребление герундия.

Грамматический тест.

Тема 11. Модальные глаголы и их эквиваленты

Функции глагола must. Функции глагола can /could. Функции глагола may /might.

Функции глаголов should /ought to. Функции глагола will /would.

Чтение математических формул.

Тема 12. Модальные глаголы со всеми формами инфинитива

Выражение степени уверенности или удивления с глаголами can, may, must. Временные формы его употребления.

Тема 13. Герундий. Функции герундия в предложениях

Глаголы, после которых используется герундий.

Тема 14. Глаголы, используемые с герундием и инфинитивом

РАЗДЕЛ 3. РАЗГОВОРНАЯ ПРАКТИКА

Тема 15. Тема «Мое образование» Тема 16. Тема «Научная работа»

Тема 17. Аннотирование и реферирование текстов по специальности

Составление аннотаций, реферирование научных текстов по специальности. Подготовка к итоговому грамматическому тесту.

6 ОЦЕНОЧНЫЕ СРЕДСТВА ДЛЯ ТЕКУЩЕГО КОНТРОЛЯ УСПЕВАЕМОСТИ, ПРОМЕЖУТОЧНОЙ АТТЕСТАЦИИ ПО ИТОГАМ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ

6.1 Формы контроля включают:

Текущий контроль, осуществляемый на каждом занятии проверкой выполнения домашних заданий (чтение, перевод, аннотирование и реферирование текстов, выполнение заданий).

Промежуточный контроль, включающий доклады на семинарах и проверку терминологических глоссариев.

Итоговый контроль, проходящий в два этапа. Первый этап – сдача письменного перевода текста по направленности в объеме 15000 печатных знаков, второй этап – сдача кандидатского экзамена.

6.2 Структура экзамена

Кандидатский экзамен проводится в два этапа:

На первом этапе аспирант должен выполнить письменный перевод научного текста по направленности. Объем текста – 15000 печатных знаков.

Успешное выполнение письменного перевода является условием допуска ко второму этапу экзамена. Качество перевода оценивается по зачетной системе.

Второй этап экзамена проводится устно и включает в себя следующие три задания:

1. Изучающее чтение оригинального текста по специальности. Объем – 2500 – 3000 печатных знаков. Время выполнения работы – 45 – 60 минут. Форма проверки: передача извлеченной информации осуществляется на изучаемом языке.

2. Беглое (просмотровое) чтение оригинального текста по направленности. Объем – 1000 – 1500 печатных знаков. Время выполнения – 2 – 3 минуты. Форма проверки: передача извлеченной информации на изучаемом языке.

3. Беседа с экзаменаторами на изучаемом языке по вопросам, связанным с направленностью и научной работой аспиранта.

6.3 Содержание кандидатского экзамена по иностранному языку

На кандидатском экзамене аспирант должен продемонстрировать умение пользоваться иностранным языком как средством профессионального общения в научной сфере.

Аспирант должен владеть орфографической, орфоэпической, лексической и грамматической нормами изучаемого языка и правильно использовать их во всех видах речевой коммуникации, в научной сфере в форме устного и письменного общения.

На кандидатском экзамене аспирант должен продемонстрировать владение подготовленной монологической речью, а также неподготовленной

монологической и диалогической речью в ситуации официального общения в пределах программных требований. Оценивается содержательность, адекватная реализация коммуникативного намерения, логичность, связность, смысловая и структурная завершенность, нормативность высказывания.

Чтение

Аспирант должен продемонстрировать умение читать оригинальную литературу по направленности, опираясь на изученный языковой материал, фоновые страноведческие и профессиональные знания, навыки языковой и контекстуальной догадки.

Оцениваются навыки изучающего, а также поискового и просмотрового чтения.

В первом случае оценивается умение максимально точно и адекватно извлекать основную информацию, содержащуюся в тексте, проводить обобщение и анализ основных положений предъявленного научного текста для последующего перевода на язык обучения, а также составления резюме на иностранном языке.

Письменный перевод научного текста по направленности оценивается с учетом общей адекватности перевода, то есть отсутствия смысловых искажений, соответствия норме и узусу языка перевода, включая употребление терминов.

Резюме прочитанного текста оценивается с учетом объема и правильности извлеченной информации, адекватности реализации коммуникативного намерения, содержательности, логичности, смысловой и структурной завершенности, нормативности текста.

При поисковом и просмотровом чтении оценивается умение в течение короткого времени определить круг рассматриваемых в тексте вопросов и выявить основные положения автора.

Оценивается объем и правильность извлеченной информации.

7 УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ И ИНФОРМАЦИОННОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ

Основная литература

1. Ivor Williams. English for Science and Engineering. - Boston: Thomson ELT. - 2001.
2. Santiago Remacha Esteras Infotech. English for Computer Users.-Cambridge: Cambridge University Press. – 2003
3. Вознесенский И.Б. Пособие по корреспонденции на английском языке. Проведение и организация научной конференции. Л.: Наука, 1981.
4. Григоров В.Б. Английский язык: Учебное пособие для технических вузов. М.: Высш. шк., 1991.
5. Зильберман Л.И. Пособие по обучению чтению английской научной литературы (структурно-семантический анализ текста). М.: Наука, 1981.

6. Крупаткин Я.Б. Читайте английские научные тексты. М.: Высш. шк., 1991.
7. Курашвили Е.И. Английский язык: Пособие по чтению и устной речи для технических вузов. М.: Высш. шк., 1991.

Дополнительная литература

1. Virginia Evans and Jenny Dooley. Upstream Pre-Intermediate.-Newbury: Express Publishing.- 2004.
2. O'Neill Robert. English Works.-Harlow: Longman.- 1997.
3. E. Walker, S. Elsworth. Grammar Practice for Intermediate Students.-Harlow: Longman Group UK Limited.- 1994.
4. Бетехтина Е.А., Веникова Г.Т. Учебное пособие по английскому языку для проведения семинарских занятий. -М: 1974.
5. Федотова И.Г., Ишевская Н.А Ускоренный курс английского языка: Учеб. Пособие для неяз. спец. вузов.-М.: Высш. шк., 1989.
6. Бонк Н.А., Левина И.И., Бонк И.А. Английский шаг за шагом: Курс для начинающих. В 2 т., Т.1.-М.: Росмэн-Издат.-2000.
7. L.R.H. Chapman English Grammar and Exercises 1-4. Harlow: Addison Wesley Longman Limited,- 1996.
8. Collins Cobuild. English Grammar.-London, HarperCollins Publishers.- 1994.
9. Дубровская С.В. Биосфера и человек: Пособие по английскому языку. М.: Высш. шк., 1994.
10. Куценко Л.И., Тимофеева Г.И. Английский язык. М.: Моск. юридический институт (МВД РФ), 1996.
11. Михельсон Т.Н., Успенская Н.В. Пособие по составлению рефератов на английском языке. Л.: Наука, 1980.
12. Учебник английского языка (для технических вузов) / И.В. Орловская и др. М.: МВТУ, 1995.
13. Пароятникова А.Д., Полевая М.Ю. Английский язык (для гуманитарных факультетов университетов). М.: Высш. шк., 1990.
14. Рейман Е.А., Константинова Н.А. обороты речи английской обзорной научной статьи. Л.: Наука, 1978.
15. Резник Р.В., Сорокина Т.С., Казарицкая Т.А. Практическая грамматика английского языка. М.: Флинта, Наука, 1996

Програмное обеспечение и интернет – ресурсы

АВВУУ Lingvo Электронный словарь. Выпуск 14.0.0.442 Мультитран
Электронный словарь. www.multitran.com

8 МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ

10.1.Оборудование для проведения занятий:

- 1 магнитофон
- 1 Телевизор

- 1 DVD-проигрыватель
- 1 Копировальная техника (МФУ)
- 1 компьютер (колонки, проектор)
- Аудио- и видеозаписи учебных уроков по темам, предусмотренным программой.

Учебно-методический материал в научно-технической библиотеке АО «Концерн «Моринсис-Агат», библиотеке специализированной литературы, ресурсы Интернета, ресурсы электронной библиотеки.